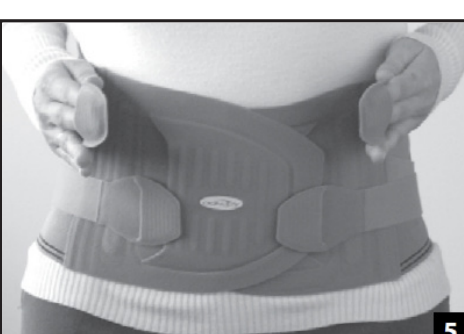
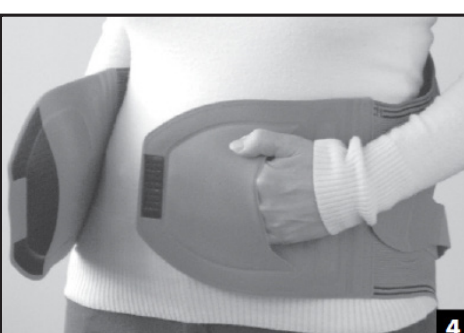
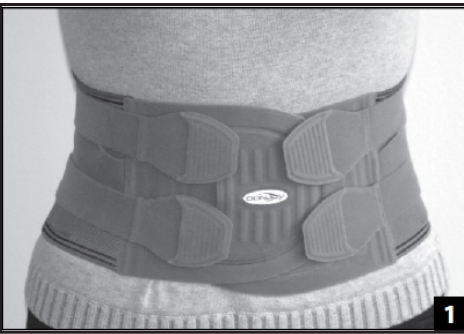




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use

INTENDED USE/INDICATIONS: The DonJoy LUMBOFORCE 4 is designed to provide comfort and support of the lumbar spine. It may be suitable for the symptomatic relief of acute and chronic low back pain.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS: Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional. Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND CAUTIONS:

- For maximum efficacy, ensure the correct size of strap is selected and the side pulls are adjusted to the required fit.
- If you experience any pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your medical professional immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

1. If possible, the back support should be put on when standing. The back support is strapped on correctly if the blue edge is at the top and the lower edge covers the iliac crest. The lateral pull straps can be tightened according to individual support needs and then fastened onto the front closure panels, using the hook-and-loop (Fig.1)
2. The plastic dorsal shield is fastened by hook-and-loop in the center on the inside of the back support (Fig.2)
3. Before applying the back support, the end edges of the lateral pull straps are fastened on the side, by hook-and-loop, so they are easy to reach (Fig.3)
4. Hold the back support by inserting your hands into the comfortable grip pockets, and wrap it around your waist. When doing this, the dorsal shield should be positioned in the center, over the lumbar spine. The front closure panels should be closed parallel to each other if you are a man, and at a slight angle if you are a woman. Then remove your left hand from the grip pocket and, with the right hand, press down firmly on the top closure panel (Fig.4)
5. The lateral pull straps are pulled forward equally with gentle force, until the desired level of support is achieved. They are then fastened on the front closure panels, with the hook-and-loop (Fig.5)
6. The back support should be fastened tightly, fit your body well and provide comfortable support and relief. The back support should not apply any pressure to the groin when sitting down. (Fig.6)

USAGE INSTRUCTIONS: The skin must have no injuries and should be free of moisture, oils, creams, gels or similar residues when putting on the device. A cotton shirt or vest should be worn underneath the back support. Please ensure correct, firm placement of the back support.

CARE: The back support can be cleaned by hand-washing at 30°C. Air dry. Do not dry on a radiator. Do not iron. Do not bleach, chlorinate or clean with chemicals.

MATERIALS USED: Polyamide, polyester

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

NOT MADE FROM NATURAL RUBBER LATEX.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: La banda lumbar DonJoy LUMBOFORCE 4 está diseñada para proporcionar comodidad y soporte a la columna lumbar. Puede ser adecuada para el alivio sintomático del dolor agudo y crónico de la parte baja de la espalda.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO: Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirígida.

CONTRAINDICACIONES: Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico. No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Para obtener la máxima eficacia, asegúrese de seleccionar el tamaño correcto de la banda y de regular los tirantes laterales al ajuste requerido.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Si es posible, el soporte dorsal debe colocarse con el usuario en posición vertical. El soporte dorsal se ha sujetado correctamente si el borde azul queda arriba y el borde inferior cubre la cresta ilíaca. Las tiras de ajuste lateral se pueden apretar según las necesidades de soporte de cada individuo y se pueden cerrar en los paneles de cierre frontal con el Velcro (Fig.1)
2. El escudo dorsal de plástico se ajusta mediante el Velcro del centro de la parte interior del soporte para espalda (Fig.2)
3. Antes de aplicar el soporte para espalda, se pueden apretar los bordes de los extremos de las tiras de ajuste lateral en el lado, por el Velcro, para que resulte más fácil alcanzarlas (Fig.3)
4. Sostenga el soporte dorsal, insertando las manos en los cómodos bolsillos de agarre, y colóquelo alrededor de la cintura. Durante esta operación, el escudo dorsal debe situarse en el centro, sobre la columna lumbar. Los paneles centrales de cierre deben quedar paralelos entre sí (si es usted un hombre) o ligeramente en ángulo (si es usted una mujer). Extraiga a continuación la mano izquierda del bolsillo de agarre y, con la derecha, presione firmemente sobre el panel de cierre superior (Fig.4)
5. De las tiras de ajuste laterales se tira hacia adelante por igual con poca fuerza hasta conseguir el nivel deseado de soporte. Después se cierran en los paneles de cierre delanteros con el Velcro (Fig.5)
6. El soporte dorsal debe quedar apretado, adaptarse bien al cuerpo y brindar soporte y alivio cómodos. Cuando se siente, el soporte dorsal no debe aplicar presión alguna en la ingle (Fig.6)

INSTRUCCIONES DE USO: Cuando se coloque el dispositivo, la piel no ha de tener lesiones ni humedad, aceites, cremas, geles ni residuos de ninguna otra sustancia similar. Debajo del soporte dorsal se debe llevar una camiseta o camisa de algodón. Compruebe que el soporte para espalda esté en la colocación correcta y que esta sea firme.

CUIDADO: Para limpiarlo, el soporte dorsal se puede lavar a mano a 30 °C. Séquelo al aire. No lo seque sobre un radiador. No lo planche. No debe ponerse en lejía, tratarse con cloro ni limpiarse con productos químicos.

MATERIALES UTILIZADOS: Poliamida, poliéster

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte bestimmt. Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: DonJoy LUMBOFORCE 4 wurde entwickelt, um Komfort und Stützung für die Lendenwirbelsäule zu bieten. Das Produkt kann die Symptome von akuter und chronischer Lumbalgie lindern.

LEISTUNGSMERKMAL: Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbstelle Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden. Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Um maximale Wirksamkeit zu gewährleisten, sicherstellen, dass die richtige Gurtgröße gewählt wurde und die Seitengurte auf die gewünschte Passform eingestellt sind.
- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Hinweis: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSMITTELMEN:

1. Sofern möglich, die Rückenstütze im Stehen anlegen. Die Rückenstütze ist korrekt angelegt, wenn sich die blaue Kante oben befindet und die untere Kante den Beckenkamm bedeckt. Die lateralen Zuggurte können je nach Bedarf festgezogen werden und dann an den vorderen Verschlussklappen mit dem Klettverschluss befestigt werden (Abb. 1)
2. Das dorsale Kunststoffschild wird mittig auf der Innenseite der Rückenstütze mit einem Klettverschluss befestigt (Abb. 2)
3. Vor dem Anlegen der Rückenstütze werden die Enden der lateralen Zuggurte an der Seite mit dem Klettverschluss befestigt, sodass sie leicht zu erreichen sind (Abb. 3)
4. Zum Halten der Rückenstütze die Hände in die bequemen Grifftaschen einführen und um die Taille wickeln. Dabei sollte das dorsale Schild mittig über der Lendenwirbelsäule positioniert werden. Wenn Sie ein Mann sind, müssen die vorderen Verschlussklappen parallel zueinander geschlossen werden; wenn Sie eine Frau sind, müssen die vorderen Verschlussklappen in einem leichten Winkel geschlossen werden. Anschließend die linke Hand aus der Grifftasche ziehen und mit der rechten Hand fest auf die obere Verschlussklappe drücken (Abb. 4)
5. Die lateralen Zuggurte werden sanft und gleichmäßig nach vorne gezogen, bis die gewünschte Unterstützung erreicht ist. Sie werden an den vorderen Verschlussklappen mit dem Klettverschluss befestigt (Abb. 5)
6. Die Rückenstütze muss fest anliegen, gut an die Körperform angepasst sein und eine angenehme Unterstützung und Linderung bieten. Beim Hinsetzen darf die Rückenstütze keinen Druck auf die Leistenregion ausüben (Abb. 6)

BENUTZUNGSHINWEISE: Die Haut muss frei von Verletzungen sein und sollte frei von Feuchtigkeit, Ölen, Cremes, Gelen oder ähnlichen Rückständen sein, wenn das Produkt angelegt wird. Unter der Rückenstütze sollte ein Baumwollhemd oder eine Weste getragen werden. Korrekten und festen Sitz der Rückenstütze sicherstellen.

PFLGE: Die Rückenstütze kann von Hand bei 30 °C gereinigt werden. Lufttrocknen. Nicht auf einem Heizkörper trocknen. Nicht bügeln. Keine Chlorbleiche verwenden, chlorieren oder mit Chemikalien reinigen.

VERWENDETE MATERIALIEN: Polyamid, Polyester

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Garantie nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften der entsprechenden örtlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti autorizzati, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente o il caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, avvertenze e precauzioni fornite nelle informazioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Il DonJoy LUMBOFORCE 4 è studiato per fornire comfort e supporto alla regione lombare della regione lombare della colonna vertebrale. Può essere adatto per il sollievo sintomatico della lombalgia acuta e cronica.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI: progettata nella modalità morbida/semirigida, per limitare il movimento grazie a una struttura elastica o semirigida.

CONTRAINDICAZIONI: In caso di malattie/lesioni della pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un medico professionista. Non utilizzare se allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Per la massima efficacia, assicurarsi di selezionare la dimensione corretta della cinghia e di regolare le fascette laterali per ottenere l'aderenza richiesta.
- Qualora si verificano dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensazione o altre reazioni insolite durante l'uso di questo prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

1. Se possibile, indossare il supporto lombare in posizione eretta. Il supporto lombare è posizionato correttamente se il bordo blu si trova in alto e il margine inferiore ricopre la cresta iliaca. Le cinghie di trazione laterali possono essere tese in base alle esigenze di supporto individuale e quindi fissate sui pannelli di chiusura frontali, utilizzando il velcro (Fig. 1)
2. Attaccare il pannello protettivo dorsale in plastica con il velcro al centro della parte interna del supporto lombare (Fig. 2)
3. Prima di applicare il supporto lombare, i bordi finali delle cinghie di trazione laterali sono serrati lateralmente col velcro, quindi sono facili da raggiungere (Fig. 3)
4. Afferrare il supporto lombare inserendo le mani all'interno delle comode tasche per impugnatura e avvolgerlo intorno alla vita. Durante questa operazione, il pannello protettivo dorsale deve rimanere al centro, a copertura della regione lombare della colonna vertebrale. I pannelli di chiusura frontali devono essere chiusi parallelamente l'uno all'altro per gli uomini e in posizione leggermente angolata per le donne. Estrarre la mano sinistra dalla tasca per impugnatura e con la mano destra premere saldamente il pannello di chiusura superiore (Fig. 4)
5. Tirare delicatamente in avanti le fasce tiranti laterali in ugual misura, fino al livello di supporto desiderato. Fissarle con il velcro ai pannelli di chiusura frontali (Fig. 5)
6. Il supporto lombare deve essere ben attaccato, adattarsi al meglio al corpo e fornire un'adeguata e solida confortevole. Il supporto lombare non deve esercitare alcuna pressione sull'inguine in posizione seduta (Fig. 6)

ISTRUZIONI D'USO: prima di indossare il dispositivo, verificare che la pelle sia priva di ferite, assottita e che non presenti residui di oli, creme, gel o simili. È necessario indossare una maglietta o una canottiera di cotone sotto il supporto lombare. Assicurarsi che il supporto lombare sia applicato in modo saldo e corretto.

ISTRUZIONI PER LA CURA DEL PRODOTTO: il supporto lombare può essere lavato a mano a 30 °C. Lasciare asciugare all'aria. Non asciugare su un termoforno. Non stirare. Non lavare con candeggina, prodotti a base di cloro o prodotti chimici.

MATERIALI UTILIZZATI: poliammide, poliestere

GARANZIA: DJO, LLC rimpiazzerà o sostituirà l'intero prodotto o parti di esso e i relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione o nel materiale per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou au soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Le produit DonJoy LUMBOFORCE 4 est conçu pour offrir confort et soutien au rachis lombaire. Il peut convenir au soulagement symptomatique des douleurs dorsales aiguës et chroniques.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE : Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : En cas de troubles/lésions cutanées dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé. Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Pour une efficacité maximale, s'assurer de choisir la bonne taille de sangle et de régler les sangles latérales selon l'ajustement requis.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT LA MISE EN PLACE :

1. Si possible, le support dorsal doit être mis en place en position debout. Le support dorsal est correctement positionné lorsque le bord bleu se trouve en haut et que le bord inférieur couvre la crête iliaque. Les sangles de traction latérales peuvent être serrées en fonction des besoins de soutien individuels, puis fixées sur les panneaux de fermeture avant à l'aide des bandes Velcro (Fig.1)
2. La protection dorsale en plastique est fixée par des bandes Velcro au centre, à l'intérieur du support dorsal (Fig.2)
3. Avant d'appliquer le support dorsal, les extrémités des lanières latérales sont fixées sur le côté, par des bandes Velcro, de sorte qu'elles soient faciles d'accès (Fig.3)
4. Tenir le support dorsal en insérant les mains dans les poches de maintien, et le passer autour de la taille. La protection dorsale doit être placée au centre, sur le rachis lombaire. Les panneaux de fermeture avant doivent être fermés parallèlement les uns aux autres si vous êtes un homme et légèrement inclinés si vous êtes une femme. Retirer ensuite la main gauche de la poche de maintien, et appuyer fermement de la main droite sur le panneau de fermeture supérieure (Fig.4)
5. Tirer doucement les sangles latérales vers l'avant jusqu'à obtenir le niveau de soutien souhaité. Les fixer ensuite sur les panneaux de fermeture avant au moyen des bandes Velcro (Fig.5)
6. Le support dorsal doit être bien serré, bien adapté au corps et offrir un soutien et un soulagement confortables. Le support dorsal ne doit pas appuyer sur l'aîne en position assise (Fig.6)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION : La peau doit être saine et nette, sans blessure, huiles, crèmes ou gels hydratants ou autre produit susceptible de laisser des résidus lors de la mise en place du support. Porter une chemise ou un gilet en coton sous le support dorsal. S'assurer que le support dorsal est bien positionné et bien ajusté.

ENTRETIEN : Le support dorsal peut être lavé à la main à 30 °C. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas faire sécher sur un radiateur. Ne pas repasser. Ne pas javelliser, chlorer ni nettoyer avec des produits chimiques.

MATÉRIAUX UTILISÉS : Polyamide, polyester

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de défaut du matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions de cette dernière s'appliqueront.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

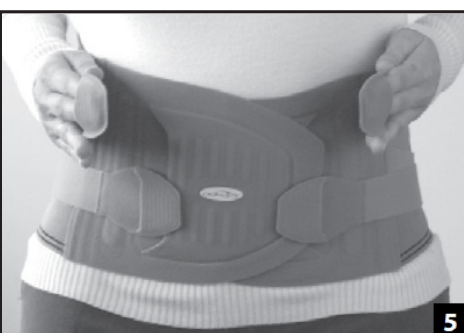
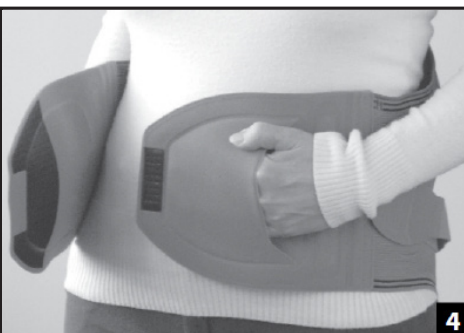
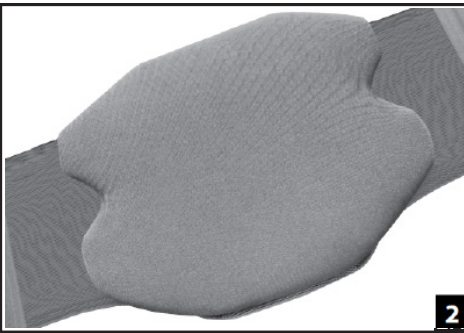
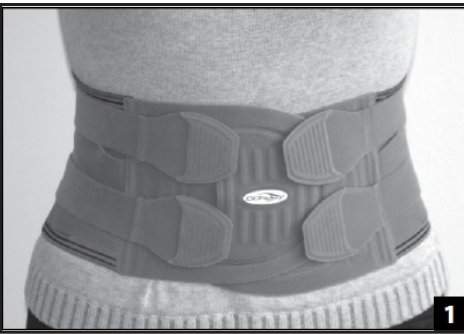
FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUT



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel nebo pečovatel musí být schopen předstít veškeré pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Bederní pás DonJoy LUMBOFORCE 4 je určen k poskytnutí pohodlí a k podpoře bederní páteře. Může být vhodný pro symptomatickou úlevu od akutní a chronické bolesti v dolní části zad.

POPIS FUNKCE: Mékká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE: Pokud máte na příslušné části těla onemocnění či poranění kůže, před nasazením a používáním tohoto výrobku se poraďte s lékařem. Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto výrobku, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A UPOZORNĚNÍ:

- Maximální účinnosti prostředků dosáhnete zvolením správné velikosti popruhu a vhodným upravením postranních pásků.

- Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změnu citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

- Nepřikládejte na otevřené rány.

- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo je-li obal otevřen.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití této pomůcky dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

INFORMACE O APLIKACI:

- Je-li to možné, nasazujte zádobou ortézu ve stoje. Zádobá ortéza je nasazena správně, když je modrý okraj nahore a dolní okraj zakrývá hřeben kosti kyčelní. Laterální popruhy lze ulehčout tak, aby byly dosaženo potřebné podpory, a poté pomocí suchého zipu připevnit k předním uzavíracím panelům. (Obr. 1)
- Plastový dorzální štít se upevňuje pomocí suchého zipu ve středu vnítrní části zádobé ortézy. (Obr. 2)
- Před nasazením zádobé ortézy je vhodné konce laterálních popruhů připevnit na jedné straně suchým zipem, abyste na ně lehce dosáhli. (Obr. 3)
- Zádobou ortézu přidržte vložením rukou do kapes pro pohodlný úchop a ovíňte kolem pasu. Dorzální štít musí být při tom na bederní páteři umístěn přesně ve středu. Přední uzavírací panely je nutné uzavřít rovnoběžně vedle sebe (pokud jste muž) a nebo v mírném sklonu (pokud jste žena). Poté vytáhnete levou ruku z úchopu a pravou rukou pevně zatačte na horní uzavírací panel. (Obr. 4)
- Jemně táhněte laterální popruhy směrem vpřed (oba stejnou silou) až do polohy, ve které dosáhnete požadované úrovně podpory. Poté je pomocí suchého zipu připojte k předním uzavíracím panelům. (Obr. 5)
- Zádobá ortéza musí být těsně utažena, musí dobře padnout a zajišťovat pohodlnou podporu a úlevu. Zádobá ortéza nesmí při sezení tláčit v tříslech. (Obr. 6)

POKyny K POUŽITÍ: Při nasazování ortézy nesmí být pokožka poraněná, musí být suchá, bez přítomnosti olejů, krémů, gelů a podobných látek. Pod zádobou ortézu je vhodné nosit bavlněné tričko nebo nátlétník. Zádobá ortéza musí být nasazena správně a pevně.

PEČE: Zádobou ortézu je možné prát v ruce při teplotě 30 °C. Sušte na vzduchu. Nesušte na topení. Nežehlejte. Nepoužívejte bělidlo ani chlorové přípravky. Nečistěte chemickými přípravky.

POUŽITÉ MATERIÁLY: polyamid, polyester

Záruka: Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí celou jednotku nebo kteroukoli část jednotky a její příslušenství při závadě materiálu nebo vadě zpracování do šesti měsíců od data prodeje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

 **NEBSAHUJE Z PŘÍRODNÍ LATEX.**

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJÄÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän tai hoitajan pitää pystyä lukemaan ja ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjetten kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTÄRKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: DonJoy LUMBOFORCE 4 on suunniteltu parantamaan mukavuutta ja tukemaan lannerankaa. Se voi soveltua akuutin ja kroonisen alaselkävaurion oireiden lievittämiseen.

SUORITUSKYKYVÄINÄISUUDET: se on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäkän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET: Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen tai lääkärin ohjeiden mukaan. Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Varmista, että valitaan oikean kokoinen hihna ja että sivuhihnat säädetään sopivan kireiksi, jotta saat parhaan tehon.

- Kysy välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta, jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tuntuumutuksia tai muita epätavallisia reaktioita.

- Älä käytä avohaavojen päällä.

- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittatapahtuma.

PUKEMISOHJEET:

- Jos mahdollista, selkätuki tulee pukea päälle seistessä. Selkätuki on sidottu päälle oikein, jos sen sininen reuna osoittaa ylöspäin ja alempi reuna peittää lateraalit narut. Pukeutuksen vakiintaminen voidaan kirstiää yksilöllisen vakautustarpeen mukaisesti ja kiinnittää sitten etupuolen sulkupaneeliin koukkulenkien avulla. (Kuva 1)
- Muovinen selkäsuojus kiinnitetään koukkulenkiltä selkätuen sisäpuolen keskelle. (Kuva 2)
- Ennen selkätuen asettamista kytken vetonahojen päät on kiinnitettävä kytkeille koukkulenkiltä siten, että niihin lytää helposti. (Kuva 3)
- Pidä kiinni selkätuesta viemällä kätesi mukaviin otetaskuihin ja kiedo selkätuki vyötärösi ympärille. Tukea kiedottaessa selkäsuojus tulee sijoittaa keskelle, lannerangan päälle. Etupuolen sulkupaneelit tulee sulkea samansuuntaisina toisiinsa nähden, mikäli olet mies, ja lievässä kulmassa, jos olet nainen. Poista sitten vasen kätesi otetaskusta ja paina oikealla kädellä lujaa päällimmäisena olevaa sulkupaneelia alas. (Kuva 4)
- Poikittaisia vetohinoja vedetään eteenpäin yhtä paljon varovasti, kunnes haluttu tuki on saavutettu. Ne kiinnitään sitten etupuolen sulkupaneeliin koukkulenkien avulla. (Kuva 5)
- Selkätuki tulee kiinnittää tiukasti, sen tulee sopia vartaloon hyvin ja tarjota mukavaa tukea ja kivunlievitystä. Selkätuki ei saa aiheuttaa istuttaessa lainkaan painetta nivusiin. (Kuva 6)

KÄYTTÖOHJEET: Iholla ei saa olla haavoja eikä siinä tule olla kosteutta, öljyä, voiteita, geelejä tai muita vastaavia jäämiä, kun tuki puetaan päälle. Selkätuen alla tulee käyttää puuvillapaitaa tai -liiviä. Varmista selkätuen oikea ja tukeva sijoittaminen.

KUNNOSSAPITO: Selkätuki voidaan pestä käsin 30 °C:n lämpötilassa. Ripusta kuivumaan. Ei saa kuivata lämpöpatterin päällä. Ei saa silitää. Ei saa valkaista, kloorata tai puhdistaa kemikaaleilla.

KÄYTETTY MATERIAALIT: polyamidi, polyesteri

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kyseisten paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

 **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel nebo pečovatel musí být schopen předstít veškeré pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Bederní pás DonJoy LUMBOFORCE 4 je určen k poskytnutí pohodlí a k podpoře bederní páteře. Může být vhodný pro symptomatickou úlevu od akutní a chronické bolesti v dolní části zad.

POPIS FUNKCE: Mékká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE: Pokud máte na příslušné části těla onemocnění či poranění kůže, před nasazením a používáním tohoto výrobku se poraďte s lékařem. Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto výrobku, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A UPOZORNĚNÍ:

- Maximální účinnosti prostředků dosáhnete zvolením správné velikosti popruhu a vhodným upravením postranních pásků.

- Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změnu citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

- Nepřikládejte na otevřené rány.

- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo je-li obal otevřen.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití této pomůcky dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

INFORMACE O APLIKACI:

- Je-li to možné, nasazujte zádobou ortézu ve stoje. Zádobá ortéza je nasazena správně, když je modrý okraj nahore a dolní okraj zakrývá hřeben kosti kyčelní. Laterální popruhy lze ulehčout tak, aby byly dosaženo potřebné podpory, a poté pomocí suchého zipu připevnit k předním uzavíracím panelům. (Obr. 1)
- Plastový dorzální štít se upevňuje pomocí suchého zipu ve středu vnítrní části zádobé ortézy. (Obr. 2)
- Před nasazením zádobé ortézy je vhodné konce laterálních popruhů připevnit na jedné straně suchým zipem, abyste na ně lehce dosáhli. (Obr. 3)
- Zádobou ortézu přidržte vložením rukou do kapes pro pohodlný úchop a ovíňte kolem pasu. Dorzální štít musí být při tom na bederní páteři umístěn přesně ve středu. Přední uzavírací panely je nutné uzavřít rovnoběžně vedle sebe (pokud jste muž) a nebo v mírném sklonu (pokud jste žena). Poté vytáhnete levou ruku z úchopu a pravou rukou pevně zatačte na horní uzavírací panel. (Obr. 4)
- Jemně táhněte laterální popruhy směrem vpřed (oba stejnou silou) až do polohy, ve které dosáhnete požadované úrovně podpory. Poté je pomocí suchého zipu připojte k předním uzavíracím panelům. (Obr. 5)
- Zádobá ortéza musí být těsně utažena, musí dobře padnout a zajišťovat pohodlnou podporu a úlevu. Zádobá ortéza nesmí při sezení tláčit v tříslech. (Obr. 6)

POKyny K POUŽITÍ: Při nasazování ortézy nesmí být pokožka poraněná, musí být suchá, bez přítomnosti olejů, krémů, gelů a podobných látek. Pod zádobou ortézu je vhodné nosit bavlněné tričko nebo nátlétník. Zádobá ortéza musí být nasazena správně a pevně.

PEČE: Zádobou ortézu je možné prát v ruce při teplotě 30 °C. Sušte na vzduchu. Nesušte na topení. Nežehlejte. Nepoužívejte bělidlo ani chlorové přípravky. Nečistěte chemickými přípravky.

POUŽITÉ MATERIÁLY: polyamid, polyester

Záruka: Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí celou jednotku nebo kteroukoli část jednotky a její příslušenství při závadě materiálu nebo vadě zpracování do šesti měsíců od data prodeje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

 **NEBSAHUJE Z PŘÍRODNÍ LATEX.**

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEQUENTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador ou prestador de cuidados deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: o Suporte LUMBOFORCE 4 da DonJoy foi concebido para proporcionar conforto e suporte à coluna lombar. Pode ser adequado para o alívio sintomático da lombalgia aguda e crónica.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO: artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: se tem doenças de pele/lesões na parte relevante do corpo, o produto deve ser evitado e usado apenas após consulta com um profissional de saúde. Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Para a máxima eficácia, certifique-se de que selecciona o tamanho correcto da correia e as tiras laterais são ajustadas para o suporte necessário.

- Se sentir qualquer dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu médico.

- Não aplique sobre feridas abertas.

- Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: contacto o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES PARA APLICAÇÃO:

- Se possível, deve aplicar o suporte dorsal enquanto está de pé. O suporte dorsal está bem colocado se a extremidade azul estiver em cima e a extremidade inferior cobrir a crista ilíaca. As correias laterais podem ser ajustadas de acordo com as necessidades individuais de suporte e, em seguida, apertadas nos painéis de fecho dianteiros, utilizando o velcro. (Fig. 1)
- A protecção dorsal de plástico é apertada com o velcro no centro, no interior do suporte dorsal. (Fig. 2)
- Antes de aplicar o suporte dorsal, as extremidades terminais das correias laterais são apertadas de lado, através de um velcro, para serem fáceis de alcançar. (Fig. 3)
- Segure no suporte dorsal inserindo as mãos nos confortáveis bolsos de aperto e coloque o suporte à volta da cintura. Ao fazê-lo, a protecção dorsal deve ficar posicionada no centro, sobre a coluna lombar. Os painéis de fecho dianteiros devem ser fechados de modo a ficarem paralelos entre si, se for homem, ou com um ligeiro ângulo, se for mulher. Em seguida, retire a mão esquerda do bolso de aperto e, com a mão direita, pressione firmemente o painel de fecho que fica por cima. (Fig. 4)
- Puxe as correias laterais para a frente, com força suave e uniforme, até obter o nível de suporte desejado. Depois, fixe-as com o velcro nos painéis de fecho dianteiros. (Fig. 5)
- O suporte dorsal deve ficar bem apertado, adaptar-se bem ao seu corpo e proporcionar suporte confortável e alívio. O suporte dorsal não deve exercer qualquer pressão sobre as virilhas quando se sentar. (Fig. 6)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: a pele não deve apresentar qualquer ferimento nem deve ter humidade, óleo, creme, gel ou resíduos semelhantes no momento em que o dispositivo é colocado. Deve usar uma camisola ou um colete de algodão debaixo do suporte dorsal. Certifique-se de que o suporte dorsal fica firme e correctamente posicionado.

CUIDADO: o suporte dorsal pode ser lavado à mão a 30 °C. Seque ao ar. Não seque sobre um radiador. Não passe a ferro. Não use lixívia, cloro ou químicos de limpeza.

MATERIAIS USADOS: poliamida, poliéster

GARANTIA: a DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os respectivos acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições desses regulamentos locais.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

 **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:

Tiltenkte brukere skal være autorisert medisinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens pleier. Brukeren skal være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER: DonJoy LUMBOFORCE 4 er utformet for å avlaste og støtte korsryggraden. Den kan være egnet for behandling av akutte eller kroniske smerter i nedre del av ryggen.

YTELSESEGenskAPER: Myk/halv-fast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halv-fast konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER: Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell. Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- For å oppnå optimal effekt må du sørge for å velge stropp av riktig størrelse, og justere med sidestroppene for å oppnå riktig tilpasning.

- Hvis du opplever smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.

- Må ikke brukes over åpne sår.

- Ikke bruk enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpen.

MERK: Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSINFORMASJON:

- Hvis det er mulig, skal ryggstøtten tas på i stående stilling. Ryggstøtten er satt riktig på når den blå kanten er øverst og den nedre kanten dekker hoftekammen. Sidestroppene kan strammes etter individuelle behov for støtte og deretter festes på lukkepanelet foran med bølrelåsen. (Figur 1)
- Ryggpullen av plast festes med bølrelås i midten på innsiden av ryggstøtten. (Figur 2)
- Før du setter på ryggstøtten, festes endekantene på sidestroppene på siden med bølrelåsene slik at de er enkle å nå. (Figur 3)
- Hold ryggstøtten ved å stikke hendene inn i de hendige gripeleddene og legg dem rundt livet. Når du gjør dette, skal ryggbeskyttelsen posisjoneres på midten, over korsryggen. Lukkepanelet foran skal lukkes parallelt hvis du er mann, og med en liten vinkel hvis du er kvinne. Deretter tar du den venstre hånden fra gripeleddet, og med den høyre hånden trykker du bestemt øverst på lukkepanelet. (Figur 4)
- Sidestroppene trekkes alle like langt frem, helt til ønsket grad av støtte oppnås. Deretter festes de med bølrelås på frontlukkepanelet. (Figur 5)
- Ryggstøtten skal festes stramt, passe godt til kroppen og skal gi behagelig støtte og avlastning. Ryggstøtten skal ikke gi noe trykk i skrittet når du sitter. (Figur 6)

BRUKERVEILEDNING: Huden må være skadefri og fri for fuktighet, olje, krem eller lignende når støtten settes på. Du bør ha på en bomullsskjorte eller vest under ryggstøtten. Påse at ryggstøtten sitter godt og er plassert riktig.

VEDLIKEHOLD: Ryggstøtten kan håndvaskes ved 30 °C. Lufttørkes. Må ikke tørkes på en radiator. Må ikke strykes. Ikke bruk blekemidler, klør eller rengjør med kjemikalier.

BRUKTE MATERIALER: Polyamid, polyester

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og tilbehøret ved defekter i materialer eller utførelse, innenfor en periode på seks måneder fra kjøpsdatoen. Skulle vilkårene i denne garantien være i strid med nasjonale forskrifter, vil bestemmelserne i nasjonale forskrifter gjelde.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

 **IKKE FREMSTILT AV NATURGUMMILATEKS.**

简体中文

使用本器械之前，请仔细阅读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明：

预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户或照护者应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用说明中提供的所有指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症： DonJoy LUMBOFORCE 4 旨在改善舒适 度，为腰椎提供支撑。可能适用于急性慢性腰疼痛的症状 缓解。

性能特点： 采用软性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构 限制活动。

禁忌症： 如果您的身体相关部位有皮肤疾病/损伤，则应在 咨询专业医护人员后才可安装和佩戴该产品。若您对本产 品中所含的任何物质过敏，切勿使用。

警告和注意事项：

- 为获得最佳效果，请确保选择正确尺寸的束带，并将侧面 的固定带调整到适合的松紧程度。

- 如果在使用本产品的过程中出现任何疼痛、肿胀、感觉异 样或其他异常反应，请立即联系您的专业医护人员。

- 切勿在开放性伤口上使用。

- 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。

注 记： 本装置的使用によって重大なインシデントが 発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡して ください。

使用说明：

- 如果可能，站立时应该穿戴护背。如果护背的蓝边位 于顶端，底边覆盖髋部，表示护背穿戴正确。横向拉 紧带可根据个人所需的支撑需求收紧，然后通过钩和 毛圈搭扣固定到前搭扣板上。（图 1）
- 使用搭扣将塑料背垫固定到护背内侧的中央。（图 2）
- 在使用护背之前，将横向拉紧带的末端通过搭扣固定 在侧面，方便随时使用。（图 3）
- 把手插入舒适的拉环袋内将护背固定，使其缠绕在 您的腰部。在进行上述操作时，背垫应该位于护背 中央，与腰椎相对。男性的前端搭扣板应该相互平行拉 上，女性略成角度拉上。然后左手退出拉环袋，同时 右手用力向内按压搭扣板的外侧。（图 4）
- 轻轻地均匀用力，将横向拉紧带向前拉动，直到达到 所需的支撑水平。然后使用搭扣将其固定在前端搭扣 板上。（图 5）
- 护背应该牢固固定、紧密贴合身体，从而提供舒适的 支撑作用和良好的疼痛缓解作用。坐下时护背不要压 迫腹部。（图 6）

使用说明： 穿戴器械时，皮肤必须完好无损，皮肤表面不 能有水分、油、乳霜、凝胶或类似残留物。护背下应该穿 着棉布衬衫或者背心。确保护背穿戴正确、牢固。

保养： 护背可用 30°C 温水手洗。请风干。请勿用暖气烘干 干。请勿熨烫。请勿漂白，用氯消毒或者用化学品清洁。

使用的材料： 聚酰胺、聚酯

保修： 自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面 的缺陷，DJO, LLC 将完全或部分维修或更换本装置及其附 件。如果本保修条款与地方法规不一致，应以地方法规的 规定为准。

仅供一名患者使用。

 **不含天然乳胶。**

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお 読みください。本製品が適正に機能するためには 正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：

対象ユーザーは、許可を受けた医療従事者、患者、 患者の看護人となります。ユーザーまたは看護人は、取扱 方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、 理解した上で物理的に実行できる必要があります。

用途/適応： DonJoy LUMBOFORCE 4は、腰椎を快適に サポート